

avece adè stagù

ll'erba. Piagnêa!

fame e la pasciò

el padre fusse da

iatu 'ntel pajesu
ttu cenciu.

rasente la fratta
cuntentezza, ja
ocia.

tantu cattiu sa
'ostro figliu, ma

: Purtate qua el
tteteje un anellu
e a caà l'acqua,
chè oju che faga

atu.
drentu casa cul
a del patre.
beutu, e anne

Informatore: Silvio Cerboni

Data: 20 agosto 1928

Trascrizione: informatore

1. Mò iè 'n anne, Nunne, che jre facette uttannane, a me e a sorme ce raccuntette stu fatte.
2. Ce stette 'na vote 'nche nu piccole paisitte, n'ummene che tenì dù fij.
3. Nu dì lu più jevinitte de i fratije jette da lu patre e je dicette: Bà, j vuje la parte che me zzecche. Damme la rrobba mmì.
4. Lu vicchie che a j fijj je veli bbè prassa – fenente troppe! – facette come decette isse.
5. Cacche dì dope lu jevinitte cchiappette tutte i quattrì ssù e se ne jette vi'.
6. Se ne stette n'che nu paese luntane 'mbriachennese n'che j'amice e ballenne n'che le zezze.
7. Cuscì n'che puche settemane se fenette tutte i quattrì e isse remanette senza ccuse.
8. C'avì da fà? come camparì? Dunna sarì trevate nu pizze de pà?
9. A la fine jette 'nche nu cuntadì e je ddemannette: Te servesse nu guarzò?
10. Scì, je respennette lu cuntadì. Ma tu ce lu saparrà, guanne ce sceme avute lu gele, la piove prassà, e ppe dde ppiù la grannele. Cuscì te potarrai dà mmeccò de pà e vaste.
11. N'ciaccorre che me dà atre, vaste che nen me more.
12. Tutti i dì jarrà llà a le terre mì a pasculà i purci e le pecore mmine. Sci cuntinte?
13. E llu puveritte portette a pasculà le bestie de lu patrò tre vote, cinque vote, dece vote, vinte vote, namucchia de vote.
14. Ma quanne isse vedì nu purche grasse che magnì la ghjanne facì tra de isse: Puveritte mè! se fusce state llà casa mì quante starri mijе. Come stave bbè llà bbabbe! Mo, mmice stinghe malamente prassà.

15. E ppe ne merì magnì jerve e rateche e piagnì: Almene petesse rej llà mmè!
16. E piagne uje, piagne demà nne ne petì più, e la fame e ij delure lu facì nsecchì sempre deppiù.
17. Cuscì, dope nu pare de misce, bbenchè la case de lu patre stesse luntane 'na mucchie, penzette de reissene.
18. Dopo che camminette 'n pù de dì e 'n pù de notte, scaze e cenciusse, arrevette llà lu paese ddoce ce stave i geniture ssù tante bbune.
19. Appene lu patre lu vedette a vvenì, acciche acciche, ruscia ruscia la fratte dell'are, 'nche j'ucchie gguasciate, facette 'nu grulle de cuntentezza, je currerete 'n contre e lu vascette su 'n fronte, loche a le guance e sù mmocche.
20. No, babbe mi, nen me vascià! so state cattive prassà. I peccate mmi ha state troppe, non pozze più esse lu fije tù; sarrarie nu guarzò ttu.
21. Ma lu patrò chiamette sì serviture e je dicette: Jete a pijà lu vestite più bille che tinghe e mettetejelu. E pù metteteje 'n anille loche a lu dete e le scarpe jo i pì. Vuje, jò, ttegnete l'acqua, ppiccate lu fuche, e ammazzete lu più bille vitille. Vuje che tutte facce feste.
22. Guardete, stu fije me s'avì perse e mo ha state retrevate.
23. E dope se revetette a lu fije: Jeme, dicette e rentrette subbete dentre de case 'n che lu jevenitté che tenì 'n che tutt'a dù le mà, la mà mmancì de lu patre.
24. E tutte lu dì che se magne, che se beve 'na freche de vi e che se cante le belle canzone.

